

امور اداره و تحریریه سی ایچون
مخود بك . مطبعه سنه مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایعدن باحث
هفتا ای غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه کتب ادبی

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آئونه بدلی { در سعادت
۱۲ آتی آیلق } ایچون
۲۶ برسنه لك { مطهره ایچون
۱۵ آتی آیلق }
آئونه اجرقی مقابلنده پوسته
یولی دخی قبول ایدیلیر .
غزته لك منتظماً نشری مخود بك
مطبعه سی تعهد ایدر .

کنج آدم خاطرينه بردن بره برشی گلش کبی
سوزنی کسدی . سکره دیدی که :

— بو آمریقالینک شهرتی سزک مثلذاته
تصدیق ایتدیکنز قدر بیوکیدر ؟

— پک بیوک ! ... بولک ایچوندرك بردن بره
کندینه بر حال گلش اولسندن قورقورم . سزده
اعتراف ایدرسکزر که « ایلک راست کلانه » دیه
بوله برتلغراف چکمک معنا سزدر .

— بلکه !

— دگلی جانم ! .. بونی کیملر اوقورسه
اوموزلرینی قالدیرجق .

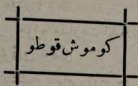
— حق سزلق ایتش اولورلر .

— وکمه بوتلغرافده سیمسون جرله نك
نامندن باشقه معلوم برشی بولیه جق .. بریده
سزسکزر ..

— ایشه بونده خطا ایدیورسکزر .

— نه دیمک ایتیسورسکزر ؟

(مابعدی وار)



محرری

مترجمی

الکساندر رومانفیس

م. زاهر

— نه نجه نسخه دن بری مابعد —

— او بونک اکلیجه سی اضطرار بنده در .

حال بوکه او بونک اضطرار ویرمز .

موسیو قاریلاق « شمعی اوئی اکلارز . »

دیهرک او بونجیلری ماصه باشه دعوت ایتدی .

کون وجوده کتیردیکی حسناق ، ایضا ایتدیکی
خدمات نافعیه ، اختراعات عظیمه سی ایشتمین
وارمیدر ؟

— اعتراف ایدرم که ، دها ایلک دفعه اوله رق
نافی ایشیدیورم .

— دیمک که هیچ غزته اوقومورسکزر ؟

— خیر .

— شمعی بیلدیکنزک سینی اکلادم .

نه یکی ، نه اسکی دنیاده هیچ برغزته یوقدرکه

آره صره بو آدم حقنده برجهندن اولسون ، مدح

وستایشلی مباحشاده بولنسون . کچن هفته بيله

تأمین غزته سی کندیسنک خبیلی وقتدن بری آمریقایه

ایضا ایتدیکی خدمات نافعیه دائر غایت ستایش

آمیز بر بند نشر ایتیشیدی . ایشه بونک ایچوندرك

شومالده برتلغرافک موسیو سیمسون کبی بر آدم

طرقندن امضاتمنی بی چوق دوشوندردی .

بونیه خارق العاده برایش دیه قبول ایتامک بکا

پک کوچ کورنیور .

— سزک بکا تعریف ایدیشکزه نظر آبو موسیو

جرله ت شمعی یا هیئت اجتماعیه ، ویا عالم سیاسی به

عائد مسائل ایله مشغول بولنیور ، بونده شایان

تخیر بشقه بر سبب آرافقه لزوم یوق .

— بو نه دیمک ؟

— چونکه بو کبی آدم لک اکثری ، دیدیکم مسائل

ایله مشغول اولدقلری زمان یا ایشیدله مش بر طاقم

نظریات کوسرترلر ، یا خود موقتاً بعض حرکاتده

بولتورلر که ، بونلر بردن بره اکلاشيله مدینی ایچون

انسان یا گلش حکملر ویرر . ایشه سزه مشاهدردن

برقاجی مثال دیه صاییم : فلاطون ، طوماس

موروس ، قامانه لالا ، هاریتتون ، هال ، مورده لی ،

باپوف ، ده ستیف ده لاره تون ، سن - سیمون ، شارل

فورریهر ، روبرت ، اوون . بونکله برابر

سزه اون ایکی بیک فرائق ویردم دیمک !

— اوت اقدم .

— دوام ایدلم می ؟

— ایستدیککز قدر .

غایت آلیشقان او یونجیلرک یوزلرینه دقتی

باقکز . ایچلرنده ، چهره سنه ایستدیک کی

قومانده ایدنی ، غائب ایستدیک زمان هیچ برتبدل

کوسترمیانی البته اک ماهر او یونجی صاییلر ؛ فقط

برده قازاندینی زمانکی حالنه باقارسه کز ، مطلقا

قازاندران کاغدی الهه آلتجه اللری غیراختباری

دتره دیکنی کوررسکز . ایشته هرکس کوزلرینی

شوالیه دیکمش بویله بر حال وقوع بوله جقمی

ده باققدده بولمشیدی . حال بوکه او اورالرده دکل ،

هیکل کی طور سیور . قارخانه لک او یون اورنائی

بیله بو قدر اعتدال کوستره من .

بردها قازاندی . آرتق بانکر اندیشه ایتمکه

باشلادی ، چونکه یالکیز بحثی غائب ایتمور ،

پاره لرده برابر کیدیوردی .

— بیک ایکی یوز لونی ویردم . موسیو لو

شوالیه ایستلرله اولره اوپناه جقم .

شوالیه جواب مقامنده کاغدلری قاریشدرمه

باشلادی .

جنرال بواعتداله قارشى حیرت ایچنده قالدی .

نه زمان بر لیرا قازانه جق اولسه یوره کی برندن

قویارجه سنه چاربتی به اوغراردی . نهایت شو

نتیجینی بولدی که : محاربه میداننده اک شجیع

طساورانان آدملر ، یشیل اورتولی ماصه نیک

اضطرابات محدوده سنه تاب آور مقاومت اوله میورلر ،

اونلرک جساتی ، هیچ برقوتله جریاندنن کری

محمد اکرم

مارکیز — بر یارتی اوپناماز میسکز ؟

— سزی اکلندیرمک ایچون اوپنارم ، مادام .

— بزمله اوپنادیقیزی هب آرزو ایدرز .

— یالکیز بر شرط . بوکون چوق یول

یورودیکم ایچون ساعت اون برده چکلکمکه مساعدده

کزی طلب ایدرم .

— بکی شوالیه ، ساعت اون برده سربستسکز .

شوالیه مارکیز ایله مادام دانرک آره یرینه

اوتوردی .

اویون باشلادی . اون دقیقه ظرقنده شوالیه

پارهنک قسم اعظمی درجیب ایستدی . آلتون

آووچاردن آقور ، یشیل چوخسه ده دوکولدیکه

طائلی برمنظره پیدا ایدیوردی .

شوالیه متصل لقردی ایدیور ، صانکه اویون

یالکیز اللرینه منحصر بر اکلنجه ایش کی

اوینیوردی .

مادام دانر — غائب می ایدیورسکز ، شوالیه ؟

— بیلیمورم مادام .

— شوالیه قازانیور .

— نه قدر ؟

بانکر جوابه مسارعت ایدره ک : — ویردیکم

اوج یوز لونی بی بولدی .

— دیمک که مادام ، اوج یوز لونی قازانتم .

— یا ایکی قات ، یا هیچ شوالیه ، نصل ؟

شوالیه : بکی ! دیه رلکاغدلری آچمه باشلادی .

موسیو قاریلاق آیاغه قالقمش ، دیگر او یونجیلرکده

نظر دقتی آچیلمش ایدی . برکاغده اوج یوز لونی

باصق ، اولدقجه اهمیتلی برایشدر .

شوالیه بوسفرده قازاندران کاغدی بانکره

طوغری قالدیردی .

— هادی باقلم ، ینه غائب ایتمک . شمعی